



SINCE 1946

GRIGGIO

WOODWORKING MACHINERY

digit



MENU	Programmazione	
rpm	9000	rpm
	75.0	mm
	30.0	mm
	45.0	°



# T45i

## SPINDLE MOULDER

Schwenkspindelfräse | ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК

# T45i



CE

**T 45 I**

## Standard CE

Adjustable spindle guard fence with numerical digital read-out on the outfeed and translation with reference to the tool diameter, (max. dia. of the tool 260 mm.)

Einstellbarer Fräsanschlag mit Digitalanzeige im Auslauf und Verlegung im Verhältnis zum Werkzeugdurchmesser (max Werkzeugdurchmesser 260 mm.)

Направляющая со счетчиком на выходе заготовки, регулируемая в зависимости от диаметра инструмента (макс. диаметр инструмента 260 мм)



**T 45 I/E**



# MECHANICAL PROGRAMMING

Mechanische Programmierung / Механическое программирование

**REDUCES SET-UP TIMES  
SOLVES ANY PRODUCTION NEED**



**VERKÜRZT DIE  
EINSTELLUNGSZEITEN LÖST JEDES  
PRODUKTIONSERFORDERNIS**



**Сокращение времени наладки  
Удовлетворение любых  
требований производства**



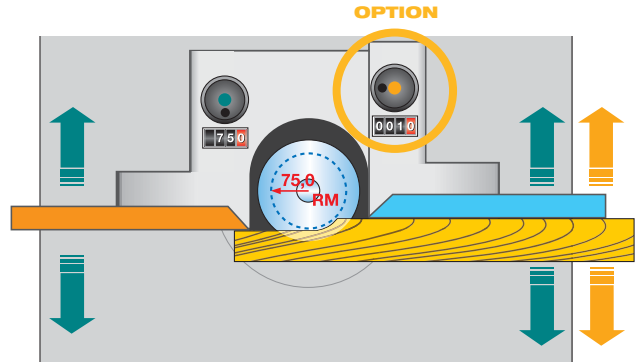
Models T45 I can be supplied with 1 numerical read-outs with micrometric adjustment by means of handwheels fitted into the fence and 1 numerical read-out for spindle positioning. They avoid any previous test time to position quickly the tool and the fence. They guarantee an accuracy to the tenth of millimetre.

Die Modelle T45 I können mit 1 Digitalanzeigen mit Feineinstellung durch am Fränschlag montierte Handräder und mit einer Digitalanzeige zur Positionierung des Fräsdorns ausgerüstet werden. Man beseitigt die Probezeiten zur schnellen Positionierung des Werkstücks und des Fränschlags. Es wird das Erreichen der Genauigkeit eines Zehntels mm garantiert.

Все модели станков T45 I могут поставляться в комплекте с 1-мя цифровыми индикаторами с микрометрической регулировкой при помощи маховиков, установленных на направляющей, и 1-м цифровым индикатором позиционирования шпинделя. Таким образом исключается потеря времени на проверку правильности установки инструмента и направляющей и гарантируется достижение точности до 0,1 мм.



OPTION



**(a)** Adjustment of the outfeed fence as regards the min. tool radius (RM).

**(b)** Adjustment of the infeed fence for the removal depth (option).

**(c)** Numerical read-out for spindle positioning.

**(d)** Handwheel with gravitational read-out of the tilting adjustment of the spindle

**(a)** Fränschlagseinstellung im Auslauf bezüglich des min. radius (RM) des Werkzeugs.

**(b)** Fränschlagseinstellung im Einlauf für die Abnahmetiefe (option).

**(c)** Digitalanzeige für die Positionierung des Fräsdorns.

**(d)** Handrad mit Gradanzeige der Schwenkung des Fräsdorns.

**(a)** Регулировка направляющей на выходе по отношению к минимальному радиусу (RM) инструмента

**(b)** Регулировка направляющей на входе для установки величины снимаемого слоя (option)

**(c)** Цифровой индикатор позиционирования шпинделя

**(d)** Маховик с гравитационным индикатором наклона шпинделя

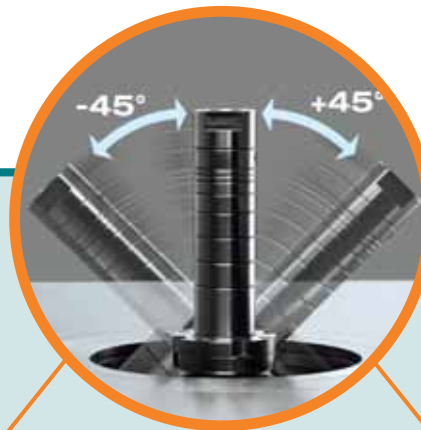


## ADVANTAGES! Vorteile! / Наши преимущества!

The spindle tilting  $+45^{\circ}$   $-45^{\circ}$  allows the correct use of the feeder for whichever type of working, with pieces also of small dimensions. It reduces the accident risks.

Die Schrägverstellung der Spindel  $+45^{\circ}$   $-45^{\circ}$  erlaubt die fehlerfreie Benutzung des Vorschubapparats für irgendeine Bearbeitung, mit Werkstücken auch von kleinen Abmessungen, und vermindert die Gefahr der Unfälle.

Диапазон наклона шпинделя  $+45^{\circ}$   $-45^{\circ}$  град. позволяет пользоваться автоподатчиком для любых видов обработки, в т.ч. и небольших заготовок, со значительным понижением риска несчастных случаев



$-45^{\circ}$



$+45^{\circ}$

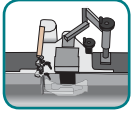


NO

$+45^{\circ}$



## digit 3



OPTION



**T 45 I**  
digit 3

**REDUCES SETTING-UP AND SOLVES ANY PRODUCTION NEED**



**T45 I DIGIT 3:** programming, lifting and tilt of the spindle and fence. T 45 is provided with electronic programmer touch screen, which controls the sequential movement of the spindle. By adding the Inverter as option, it memorizes also the spindle rotation speed. The program is provided with quick memorization key to be used when making the setting-up of the tool either in semiautomatic or in manual mode with quick adjustment at 2 speeds. Up to 100 working heights can be memorized. The simple use of the program eliminates any test passage thus assuring the quick adjustment of the tool.

**SIE VERKÜRZT DIE EINSTELLZEITEN UND LÖST ALLE PRODUKTIONSERFORDERNISSE**



**T45 I DIGIT 3:** Programmierung der Höhen- und Schrägverstellung der Fräsespindel und des Fräsanschlags Die T 45 ist mit elektronischer Programmierung Touch Screen ausgerüstet, die die Folgebewegung des Fräsdorns steuert. Unter Zugabe des Inverters auf Anfrage wird auch die Drehzahl des Fräsdorns gespeichert. Das Programm verfügt über einen Druckknopf zur schnellen Speicherung, der bei dem sowohl manuellen als auch halbautomatischen System mit schneller Einstellung mit 2 Geschwindigkeiten benutzbar ist. Man kann bis 100 Arbeitswerte speichern. Die Einfachheit bei der Benutzung des Programms vermeidet die Probeübergänge und sichert eine schnelle Einstellung des Werkzeugs.

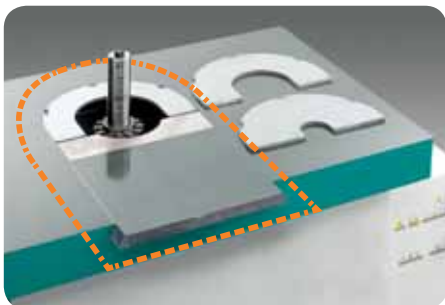
**Заметно экономит время подготовки к работе и отвечает всем требованиям производства**



**T45 I DIGIT 3:** программирование подъема/ наклона шпинделя и перемещения направляющей. Станок T 45 оснащен электронным программатором touch screen, который управляет последовательным перемещением шпинделя. При оснащении станка дополнительной опцией «Инвертер», программатор запоминает даже скорость вращения шпинделя. Программа оснащена кнопкой быстрого внесения в память параметров, которая используется при наладке инструмента в полуавтоматическом или ручном режиме (2 скорости). Можно заносить в память до 100 рабочих параметров. Простота использования программы устраняет необходимость выполнения пробных работ и гарантирует быструю и надежную регулировку инструмента.

## standard

Table with adjustable sector  
Tisch mit verstellbarem Sektor  
Стол с подвижным сектором

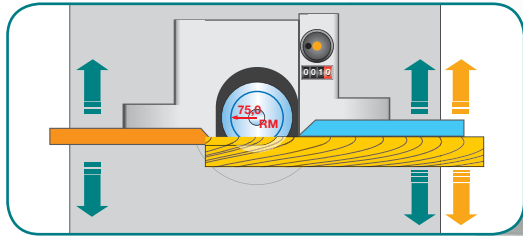


Group supportino spindle  
Spindel zur Halterung des Aggregats  
Суппорт для исключения направляющей



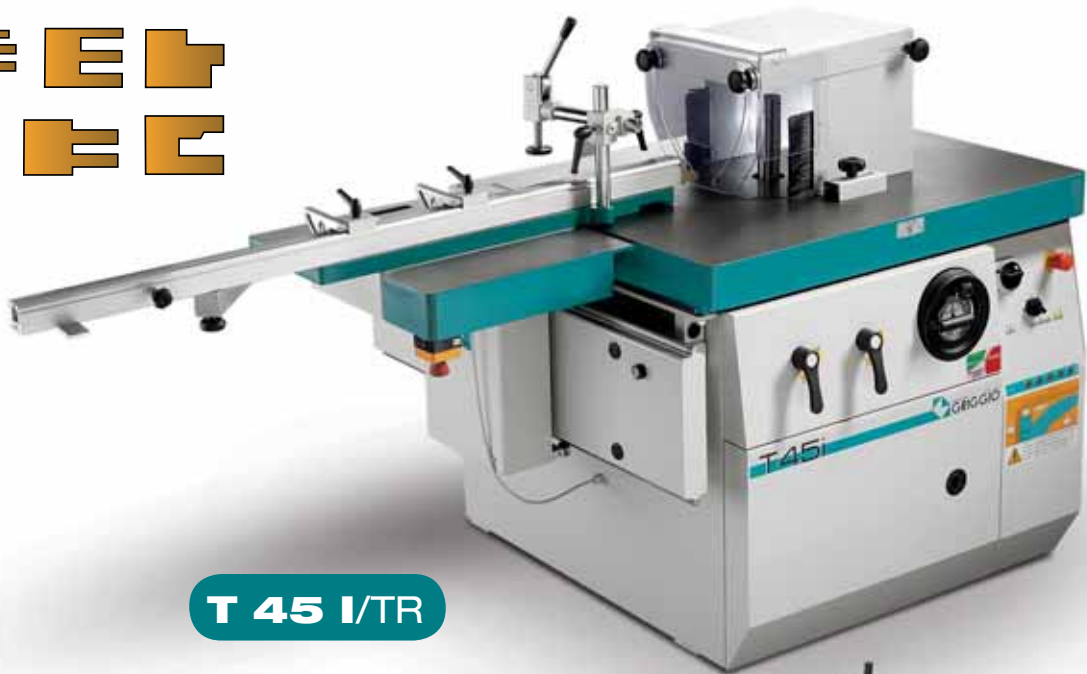
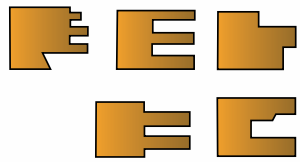
# ELECTRONIC PROGRAMMING

Elektronische Programmierung / электронное программирование

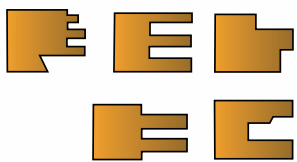


**T 45 I** digit 3

With hanging panel board  
Mit hängender Schalttafel  
навесная панель управления



**T 45 I/TR**



**T 45 I TR/PL**



**T 45 I/TPL**

**ITEM ON REQUEST RECOMMENDED FOR PL-TPL VERSIONS:** motorized lifting with electronic display

**OPTION, DIE IN DEN AUSFÜHRUNGEN PL-TPL EMPFOHLEN IST:** motorisierte Höhenverstellung mit LED-Anzeige

**для версий PL-TPL рекомендуемая опция:** моторизированный подъем с электронным визуализатором



**OPTION**

TE - Frontal tenoning sliding table  
 TE - Zapfenschneidisch vorne  
 TE - передняя шипорезная каретка



**OPTION**

The machine can be supplied with interchangeable spindle MK5, to enable quick changes and the use of spindles with different diameter.

- (a) Key to unlock the spindle MK5 (to be used also with fitted tool).
- (b) Spindle (CE).
- (c) Spindle with slot 6x75 mm. (basic).
- (d) Spindle with collet for routing workings



Die Maschine kann mit der auswechselbar Spindel MK5 ausgerüstet werden, um schnelle Wechsel auszuführen und Spindel mit verschiedenen Durchmessern zu benutzen

- (a) Schlüssel zur Blockierung der Spindel MK5 (auch mit aufgespanntem Werkzeug benutzbar).
- (b) Spindel (CE).
- (c) Spindel mit Schlitz 6x75mm (basic).
- (d) Spindel mit Spannzangen zum Einfassen.

Станок может поставляться со сменным шпинделем МК5. Это позволяет осуществлять быструю замену шпинделей, в т.ч. и разного диаметра.

- (a) Ключ для разблокировки шпинделя МК5 (используется, в т.ч., при установленном инструменте)
- (b) Шпиндель (CE)
- (c) Шпиндель с пазом 6x75мм ("basic")
- (d) Шпиндель - цанга со сверлом.



**OPTION**



**OPTION**

**Support for the guide exclusion.**

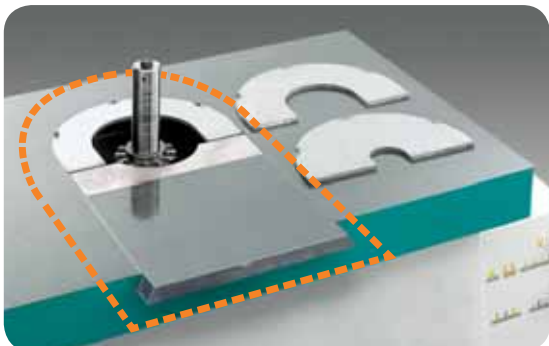
System of total exclusion of the guide from the working table and quick re-positioning. It allows an easy set-up of the machine to make tenoning workings and workings on the spindle of curved pieces.

**Halter zum Abklappen des Fräsanslags.**

Das System zum ganzen Abklappen des Fräsanslags vom Arbeitstisch und zur schnellen Wiederpositionierung erlaubt die einfache Maschineneinstellung, um die Bearbeitungen vom Zapfenschneiden und an der Spindel mit krummen Werkstücken auszuführen.

**Суппорт для исключения направляющей из рабочей зоны**

Данное приспособление обеспечивает быстрое исключение и повторное позиционирование направляющей в рабочей зоне, что облегчает наладку станка в случае выполнения шипорезных работ и обработки криволинейных заготовок.



**OPTION**

**STANDARD (digit)**

Table with adjustable sector  
 Tisch mit verstellbarem Sektor  
 Стол с подвижным сектором



**OPTION**

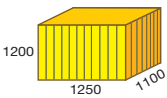
Support device for feeder attachable to the hanging panel board.

Halterungsvorrichtung für Vorschubapparat, an der hängenden Schalttafel anbringbar.

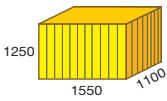
суппорт для податчика, которым комплектуется навесная панель управления

SPINDLE MOULDER SCHWENKSPINDELFRÄSE ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК		T 45 I
Spindle : useful length Fräsespindel: - Aufspannlänge Полезная длина шпинделя	mm MM	140 (ø 30-35 -1"1/4) 180 (ø 40-50)
Tilt of the spindle Schrägverstellung der Fräsespindel Наклон шпинделя		+45° -45°
Max. height with tilted spindle at 45° Max. Höhe mit geschwenktem Spindel zu 45° Максимальная высота с наклоненным шпинделем	mm MM	106 Ø 30-35
		113 Ø 30-35 MK5
		120 Ø 40-50
		127 Ø 40-50 MK5
Shaft stroke Spindellauf Ход шпинделя	mm MM	100
5 speeds rotation Nr. 5 Drehzahlen 5 скоростей вращения	r.p.m. U./1' об/мин	1500-3000-4300-6000-9000
Table rings diameter Durchmesser der Ringe im Tisch Диам. колец на столе	mm MM	115-170-220-270
Max. diameter of the tool for profiling Max. Durchmesser der Profilierwerkzeuge Макс. диам. инструмента для профилирования	mm MM	260
Max. diameter of the tool for tenoning on the working table Max. Durchmesser der Zapfenschneidwerkzeuge über dem Tisch Макс. диам. инструмента для шипорезания (над столом)	mm MM	350
Max. sizes of the tool reentering under the working table Max. Größe des unter den Arbeitstisch einziehbaren Werkzeugs Макс. диам. инструмента в шпиндельной чаше.	mm MM	260 x 90 350 x 50
Ø suction dust hoods Durchmesser Absaughauben Диам. вытяжных отверстий	mm MM	2 x 120
Motor power Motorstärke Мощность двигателя	KW (HP) KW (PS) кВт (лс)	4 (Hp 5,5)
Noise level Lärmniveau Уровень шума	db(A) дБ(А)	73,5

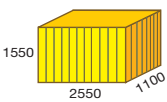
Weight: net - (gross)  
Gewicht: Netto - Brutto  
Вес: нетто (брутто) кг



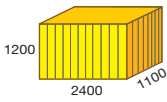
**T 45 I**  
**T 45 I / E**  
Kg / кг 580



**T 45 I TR**  
Kg / кг 730



**T 45 I / TR**  
**T 45 I / TR-PL**  
Kg / кг 850 - (980)



**T 45 I TPL**  
Kg / кг 670 - (800)

Our firm reserves the right to make changes for technical reason.

Die Firma behält sich vor, irgendeine Änderung oder Verbesserung vorzunehmen.

Фирма оставляет за собой право вносить любые изменения в конструкцию станка.

